



春晚邀请

瑞华将于2月17日举办春节联欢晚会。诚挚邀请您参与。节目单见右上。



瑞雪祥云送玉兔，华章溢彩迎金龙 2024瑞华中文学校春节联欢晚会

序号	节目	人员
1	儿童舞蹈：春晓	林津老师
2	主持人出场	赵旭华、常馨月、李云鹏、安德慧、董逸龙、邱清越、张漪晨
3	校长、董事长致辞	孙金爰、王颖
4	嘉宾致辞	
5	儿童舞蹈：成语大拜年	徐梅老师指导
6	三年级：游子吟	巩立华老师
7	成人舞蹈：彩云之南	徐梅老师
8	绕口令 十八愁	六年级许老师班周业潭，四年级程老师班周业萱
9	互动：看画猜成语	杨菲老师
10	中文识字比赛三等奖颁奖	
11	成人舞蹈：思念	林津老师
12	四年级：三字经	程咏梅老师
13	合唱：游子吟 青藏高原	梁庆瑶老师
14	儿童舞蹈：京韵	林津老师
15	男声合唱	陈潇老师
16	识字比赛二等奖及一等奖颁奖	
17	成人舞蹈：此去半生	徐梅老师
18	脱口秀：我在瑞华当老师	齐立新老师
19	独唱：爱的供养	AP中文班的刘梓杰同学
20	成人舞蹈：花开中国	林津老师
21	国际华文创想曲作文大赛颁奖	国际华文创想曲作文大赛获奖学生
22	二年级：唱古诗	韩晶老师，齐立新老师，刘鑫老师
23	亲子舞蹈：小酒馆	三年级的Bella同学和她的妈妈
24	Zumba	陆瑛老师
25	抽奖	
26	广场舞：缘分让我们在一起	徐梅老师
27	晚会闭幕	

春晚志愿者招募

瑞华春晚招募家长志愿者。希望 2/17 下午 4-6 晚会能全程参与，多种任务选择。有志愿者请扫二维码入群。感谢家长们的参与。

Group: 瑞华春晚家长志愿者 2.17
4-6pm



Valid until 2/14 and will update upon joining group

通知

瑞华将于本周六 (2024 年 2 月 10 日) 为同学发红包。上中文实体课的同学任课老师发红包; 上其它实体课的同学到前台领红包。请勿二次领取。预祝同学们新年快乐!

税务规划讲座

时间: 本周六 2月10日下午 1-3pm
地点: 瑞华中文学校 129 教室

2024报税须知和税务筹划用到的工具

Bob Pan CPA
时间: CST 1-3 PM
In person: Room 129, Ray Chinese School.
Tax planning tools

Time: 2/10/2024, 1PM Central Time (US and Canada)

- 2024 税务更新
- 税务筹划概念税务工具简介

- 贷款
- 保险
- 退休金
- 信托
- 房产
- 非盈利机构

Join Zoom Meeting
<https://us06web.zoom.us/j/89864996732?pwd=62QqaisaC3TP4Ttse5yJellTOM7hr4a.1>

Meeting ID: 898 6499 6732
Passcode: 042621



春节电影推荐

1. 许愿神龙

Ages: 6+ (PG)

Genres: Animation, Kids and Family, Comedy

Duration: 1 hour 42 minutes

Language: Mandarin Chinese, English

Subtitle: Simplified Chinese and English

Where to watch: Netflix



2. 除夕的故事 (1984) 年兽的传说

Ages: 5+

Genres: Children, myth, humor

Duration: 18 minutes

Language: Mandarin Chinese

Where to watch: YouTube



3. 小猪佩奇过大年

Ages: 6+

Genres: Children, musical, realistic fiction, humor

Duration: 1 hour 22 minutes

Language: Mandarin Chinese

Subtitle: Simplified Chinese and English

Where to watch: YouTube



4. 小门神

Ages: 5+

Genres: Animation, Fantasy, Superhero

Duration: 1 hour 50 minutes

Language: Mandarin Chinese

Subtitle: Simplified Chinese and English

Where to watch: YouTube



5. 年兽大作战

Ages: 4+

Genres: Animation, Fantasy, Superhero

Duration: 1 hour 37 minutes

Language: Mandarin Chinese

Subtitle: Simplified Chinese and English

Where to watch: YouTube



6. 功夫熊猫 3

Ages: 6+ (PG)

Genres: Animation, Fantasy, Superhero

Duration: 1 hour 34 minutes

Language: English

Subtitle: English

Where to watch: Netflix



Source: <https://www.jojolearning.com/>

学生作文-1

一次难忘的惊喜

四年级 孔欣凌 指导老师 程咏梅

今年暑假，我的爸爸和妈妈给了我们一个很难忘的大的惊喜-----迪斯尼最新的 Wish 邮轮游。

那是一个星期四，我在家里吃午饭的时候，妈妈突然下班回家了。爸爸妈妈跟我们说“我们等一下就要去机场做飞机去佛罗里达，到那里上迪斯尼邮轮去邮轮游了”。我听到后实在太开心了！

我们收拾好行李打车去了机场，上了飞机后没多久我就睡着了。等我醒来时，飞机已经开始降落，我们到达了奥兰多的机场。当时是星期五凌晨，我们就在机场的椅子上睡了一觉。早上醒来我们在机场吃了早餐，又在飞机场逛了逛，快十一点的时候才从飞机场出发前往上船的地方。中午十二点，我们终于登上了邮轮。

上船后，我们先去吃了中午饭，是自助餐。那里有好多好多的食物，各种的水果和甜点。我吃了，都非常的好吃。我最喜欢吃的是那里的牛排、沙拉和蓝莓蛋糕。

邮轮上不仅有好吃的，还有很多好玩儿的。晚上六点半的表演是我最喜欢看的表演了。它讲的是米妮把开船的任务给了高飞。然后，高飞把船开到了很多不同的地方，见到了很多不同迪斯尼电影里的人物，像冰雪奇缘里的艾莎、木兰、还有勇敢传说里的梅莉达公主等。

除了看表演外，我还很喜欢去一个叫 Oceaneer's Club 的地方玩儿。那里是我们小孩子的世界。每天，我们都会来这里，想玩儿什么就玩儿什么。邮轮的最上面一层有很多游泳池，水上滑梯，还有吃冰激淋的地方。我们又玩又吃的，开心极了。我和弟弟还唱了卡拉 OK，都是迪斯尼的歌。除了玩儿的東西外，我们还见了很多迪斯尼的人物，像米奇、米妮、高飞和很多公主等。我们和他们一起拍了很多照留做纪念。

三天的时间一下子就过去了。下船后，我们又回到了奥兰多机场，坐飞机安全地回到了芝加哥。

这真是一次难忘的旅行！期待着爸爸妈妈的下一个惊喜！



(接左下) 我最喜欢去 Oceaneer's Club 玩。那里有电脑游戏，有手工绘画，还可以跳舞等。除了每天到 Oceaneer's Club 去玩儿，我们还看了各种不同的表演，有唱歌的，有跳舞的，都十分好看！

船的最上层有很多不同的游泳池。有的大，有的小，有的深，有的浅，有的还带滑梯，全部都很好玩儿！我坐在充满水的滑梯上顺着水流一圈一圈的转下来，滑到下面的时候，水花溅得到处都是，非常刺激！我们还去学习了画画儿和去台上唱了歌。我们还去 Neverland 电影院看了一个叫 Haunted Mansion 的电影。这个电影虽然有的地方有点可怕，但是我还是觉得是一个很好看的电影。

最后一天，邮轮带着我们去了迪斯尼的小岛-----Castaway Cay。我们在岛上玩儿了一整天。我和姐姐一起在沙滩堆了沙城堡，去海里游了泳，还玩儿了伸到海里的水上滑梯。还有一个在海里爬绳子的架子也很好玩儿。我们在岛上一边看着大海，一边吃了午餐。有肉，有菜，还有冰激淋，真的是太好吃了！太舒服了！

我们照了很多漂亮的照片。爸爸妈妈还给我买了一顶蓝色的帽子当做纪念。我觉得迪斯尼的邮轮真是太好玩儿了！我希望我们以后还可以再去坐迪斯尼的游轮！



劉文翰 牙醫博士 Dr. Tony W. Liu, DDS Acacia Family Dentistry Family Dentist (美國牙醫協會會員)	劉慧如 牙醫博士 Dr. Laura Liu, DMD, MS DuPage Orthodontics Orthodontic Specialist (美國牙醫矯正協會會員)	劉倩如 牙醫博士 Dr. Jasmine Liu, DMD, UIC College of Dentistry Clinical Instructor 伊利諾大學牙醫學院臨床指導老師
您的牙齒健康，請交給 Acacia Family Dentistry 牙醫團隊，為您把關！		
★最新牙醫設備，預防 COVID-19★ ★牙醫博士★牙齒美容★最新儀器 提供免費牙齒矯正諮詢 請電: 630-357-0002	診所大廳/候診室 乾淨明亮 Free Orthodontic Consultation	
最優秀的團隊，最佳的組合！ Acacia Family Dentistry 牙醫團隊 為您的牙齒健康來把關！ 地址: 3060 Ogden Ave. Suite 300, Lisle IL. 60532		

杨思军内科家庭医师诊所 中文热线 630-312-0731.

办公电话 630-759-0088. Email: napervilleclinic@gmail.com

地址 (1) 1260 Iroquois Ave, building 300, RM 302, Naperville, IL 60563
(2) 454 W Boughton Rd, Suite C, Bolingbrook, IL 60440. 杨思军医师具有二十多年临床经验，竭诚为中文学校的学生和父母提供多方面的医学临床健康服务。包括多种疾病的诊断治疗和咨询，全家体检，学生学校体检，学校运动检查 sport exam，疫苗接种。并培养了许多中学生进医学院。

CAP Dental Care 网站: <https://www.capedentalcare.com>

数字化现代牙科诊所，3D-CBCT，3D-Digital Scanner，牙科激光。为成人/儿童提供口腔全科保健和治疗。接受 PPO Dental Insurance；为无保险病人提供 membership，可享受 20-30% 折扣。Kaiyun Chen DDS, PhD: 陈开云医生，华西口腔正畸博士，UIC Dental School DDS，执业 20 年；Ruoyu Pang DDS, PhD: 庞若愚医生，华西口腔牙周博士，UIC Dental School DDS，执业 20 年；免费提供种植牙、口腔正畸 Braces 矫正（自锁托槽/全瓷托槽/隐适美 Invisalign Clear Aligner）咨询。地址: 555 N Washington St, Naperville, IL 60563. (Naperville Downtown 火车站附近步行 5 分钟), Tel: (630) 420-1212. Email: info@capdentalcare.com

学生作文-2

迪斯尼邮轮游

四年级 孔欣宇 指导老师 程咏梅

暑假的时候，我的爸爸妈妈带我们去坐了迪斯尼的邮轮。

我们在船上住了四天三个晚上。我非常喜欢我们的房间。那里的床非常舒服，还有很好看的迪斯尼的电视节目。房间里还有一个大大的圆型的窗户，可以看到大海。我们每个人都有自己名字的卡，可以用来开门，上下船，还有买东西。

船每天带着我们去不同的地方，我们在船上吃了好多我很喜欢的食物，参加了很多有趣的活动，还玩了很多的游戏。(接右上)



芝加哥時報

Chicago Chinese News

芝加哥時報

Chicago Chinese News

芝加哥頭條

Chicago Chinese Headline News

頭條 網站 報紙 黃頁 電視 e-Paper

最具芝加哥本地特色的華文報與網站

全方位華文報傳媒每月點擊量超過 **30** 萬次

新聞最快

網站每小時更新
每天出版日報

新聞最多

涵蓋芝加哥美國
社會包羅萬象

新聞最廣

每天深度廣度速度的
新聞分析

累積32年辦報成功的經驗



微信掃一掃
關注公眾號

424 Fort Hill Drive #100 Naperville, IL 60540

630.717.4567

ccn100@chicagochinesenews.com

www.chicagochinesetimes.com

請把您的電子郵件告訴我們，我們把芝加哥新聞天天發送給您

廣告的第一品牌
新聞的優質報導



龍年大吉 金龍送福

联丰集团给各界朋友们拜年!



WINDFALL GROUP



打造一站式生活中心，尽显亚洲“丰”范

芝加哥太古商城 PACIFICA OF CHICAGO

太古广场西郊 PACIFICA SQUARE



Chinatown Riverfront Prime Location



Phase I Completed

芝加哥太古广场西北郊 PACIFICA ON GOLF

太古广场西郊二期 PACIFICA SQUARE



Phase II Development

联丰打造芝城

3 站



扫码登录太古网站
pacificasquare.com

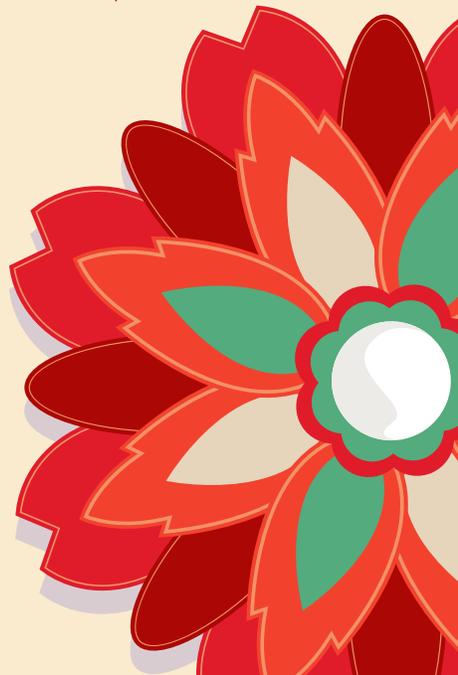
联丰集团总部: 4360 E New York St., Aurora, IL 60504

联系电话: (330)807-2272 或 (630)667-3183



扫码登录联丰网站
windfallusa.com

恭贺新年
HAPPY NEW YEAR





风城一品

A TASTY HOT POT 九宫格火锅

10% OFF

ALL YOU CAN EAT BUFFET!!

Expires 10/31/23



Scan Here to Order Online

4350 E New York St. • Aurora *Mon. Closed Tue.-Sun. 11am-9pm*

217.859.9999 • www.atastyhotpot.com



\$5 OFF

ANY ORDER OF \$30 OR MORE

A TASTY HOT POT • 217-859-9999

With SaveOn coupon only. Not valid with any other offer or specials. Expires 10/31/23.

03/31/24

\$10 OFF

ANY ORDER OF \$60 OR MORE

A TASTY HOT POT • 217-859-9999

With SaveOn coupon only. Not valid with any other offer or specials. Expires 10/31/23.

03/31/24



PROMOTION
BUY ONE GET ONE FREE

Munchies Plus

22E CHICAGO AVE., STE 119,
NAPERVILLE



BUBBLE MILK TEA
FRUIT TEA
SPARKLING DRINKS

YOU MUST TRY!!!

祝您
新春快乐,
阖家安康!





随着金龙翩翩起舞,迎来崭新的龙年,愿阁下龙腾虎跃,前程似锦,万事顺遂,家庭和乐。南艺艺术舞蹈工作室 全体师生敬贺 南艺艺术舞蹈工作室创办于2023年!开设有儿童舞蹈与形体、软开度、成人民族民间舞以及中国古典舞班。舞蹈老师姚南毕业于北京舞蹈学院,主修表演与教育,从事舞蹈专业20余年,有着丰富的教育经验,赢得了家长与学生们充分信任,并获得了师生们的一致好评。南艺舞蹈提供专业的舞蹈教学与方法,带给您不同的舞蹈体验。它会让您们的形体变得更美好,身体会自带语言;它会使您的气质得到提升,面貌则自带从容。2024年,南艺舞蹈将在继续已有课程的基础上,给您带来更多更好的创意课程。让舞蹈点亮您的生活,让舞蹈解锁不一样的您。敬请期待,新的一年,新的南艺、新的您~~~

南艺舞蹈课程安排

每周一.四.五.六.成人班中国舞与民族民间舞课
 每周一.日.儿童,与幼儿班中国舞与柔韧度能力课
 咨询电话 3124785658

微信二维码



新年快樂

芝加哥东方艺术团

全体团员祝贺大家春节快乐

龍年大吉

Happy Lunar New Year

Year of The Dragon

2024

Dong Fang Performing Arts

欢迎文艺爱好者报名参加

630-247-8144 东方合唱团

630-915-6484 东方舞蹈团

630-461-1688 东方话剧团

630-209-3252 东方戏曲社

www.dongfangarts.org

東方藝術團
Dong Fang Performing Arts



A+ Cosmetic Spa is your ultimate destination for beauty and relaxation in Westmont, Illinois, and we're proud to serve all of Westmont and the surrounding areas. Our spa offers a range of specialized services, including facials and hydration treatments, designed to leave you feeling rejuvenated and refreshed.

风亭

CHINA
STATION

CHINESE RESTAURANT

Wang & Associates, P.C. 律師事務所位於美國芝加哥西郊的Naperville市。由Jeff Wang律師於2011年創辦。事務所主要提供地產法，移民法及公司法等領域的法律服務。公司根據客戶要求和具體情況為客戶合理安排面談時間，提供高效率和高質量的法律服務，收費合理，歡迎諮詢，免費評估。



精辦業務包括：

- ✓ 商業及個人房地產買賣，生意轉讓，起草租約，商業合同
- ✓ 公司設立，遺囑，信託
- ✓ 各類職業移民(傑出人才，國家利益豁免，PERM)，投資移民，親屬移民，公民入籍及其他非移民簽證(F, B, H, L, O, J, K等)
- ✓ 文件中英文翻譯，公證。

地址：1730 Park Street, Unit 206, Naperville, IL 60563

電話：630-848-9213

Email: jeff.wang@welkinlaw.com



美國華人聯盟伊州分會UCA IL 是一個非營利組織，致力於支持中華文化傳承、促進公民及民主參與教育，為關乎社區的重大議題倡導和推動積極理念、推動正能量的傳播，培育社區組織間隔的合作關係，助力建設一個積極參與公民事務的華人社區。

XU LAW OFFICES OF SAICHANG XU
徐賽嫦律師事務所

Phone: 312 722 6662
Fax: 312 722 6668
Wechat: 33910402
Email: sxu@xyzlaw.net

SAICHANG XU
徐賽嫦



2811 S Archer Ave., Unit 1 Chicago, IL 60608
960 Rand Road, Suite 200C, Des Plaines, IL 60016



張輝

Hui (Sally) Zhang
Agent, LUTCF

百萬圓桌會員
MDRT: 2021, 2022, 2023



專業·誠信
負責·貼心

- ✓ 退休基金
- ✓ 固定年金
- ✓ 人壽保險
- ✓ 教育基金
- ✓ 遺產規劃
- ✓ 醫療保險*
- ✓ 長期護理保險



紐約人壽
傳家之保

New York Life Insurance Company
www.huizhangus.com hzhang@ft.newyorklife.com
Phone: **630-926-1149**
2001 Butterfield Road, Suite 800, Downers Grove, IL 60515





徐梅舞校
Mei Xu Dance Academy



舞蹈练习室: 1935 Springbrook Square
Dr, Naperville, IL 60564

联系电话: (630)696-6729

儿童舞蹈: 舞蹈基础训练和中国舞

儿童小小班(3岁半以上) 周日 10:45-11:45am

儿童小班(4岁以上) 周一 5:00pm-6:00pm

儿童中班(6岁以上) 周五 5:45-7:00 pm

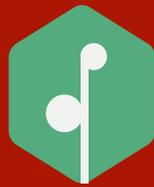
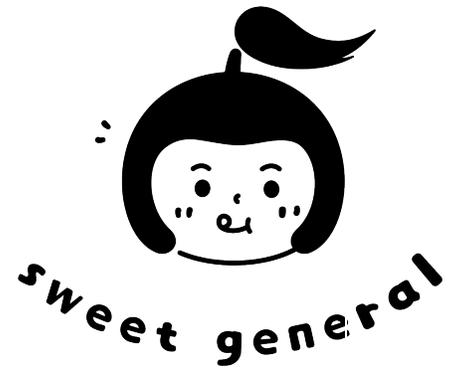
儿童中大班(7岁以上) 周四 4:30-5:45 pm

成人舞蹈

中国舞: 周五 10:45am-12:00pm
周日 7:00 - 8:30pm

芭蕾基本功及形体训练:
周四 7:30pm-8:45 pm (网课)

Use this ad to get a 10% discount
for the Spring section of 2024



瑞华中文学校
Ray Chinese School

2929 Green Trails Dr, Lisle, IL 60532
rachineseschool.org

联欢会组委会特别鸣谢

冠名赞助

太古广场联丰集团 (WINDFALL Group)、风城一品
Munchies Plus、芝加哥时报

黄金赞助

A+Cosmetics、China Station (风亭)、东方艺术团、
南艺、Jeff Wang 律师、李晖 (Realtor)、
UCA Illinois、徐赛嫦律师、张辉保险、

白银赞助

甜将军、徐梅舞校